

BLUETOOTH UNIT

APPAREIL BLUETOOTH

Owner's Manual
Mode d'emploi
ND-BT1

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司
總公司: 台北市中山北路二段44號13樓
電話: (02) 2521-3588
先鋒電子(香港)有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室
電話: (0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2006 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2006 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in Japan
Imprimé au Japon
<CRD4118-A> E



Declaration of Conformity with regard to the R&TTE Directive 1999/5/EC

Table with 2 columns: Manufacturer (Pioneer Corporation, 4-1, Meguro 1-chome, Meguro-ku, TOKYO 153-8654, JAPAN) and EU Representative's (Pioneer Europe NV, Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium)



English: Hereby, Pioneer declares that this ND-BT1 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Suomi: Pioneer vakuuttaa täten että ND-BT1 tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Nederlands: Hierbij verklaart Pioneer dat het toestel ND-BT1 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Français: Par la présente Pioneer déclare que l'appareil ND-BT1 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Svenska: Härmed intygar Pioneer att denna ND-BT1 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Dansk: Undertegnede Pioneer erklærer herved, at følgende udstyr ND-BT1 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch: Hiermit erklärt Pioneer, dass sich dieser ND-BT1 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Ελληνικά: Με την παρούσα Pioneer δηλώνει ότι ND-BT1 συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ
Italiano: Con la presente Pioneer dichiara che questo ND-BT1 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Español: Por medio de la presente Pioneer declara que el ND-BT1 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Português: Pioneer declara que este ND-BT1 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Malti: Hawnehkk, Pioneer, jiddikjara li dan ND-BT1 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Česky: "Pioneer tímto prohlašuje, že ND-BT1 je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.).
Eesti: Sellega kinnitab Pioneer, et see ND-BT1 vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.
Latviešu: Ar šo, Pioneer, apstiprina, ka ND-BT1 atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.
Lietuviškai: Šiuo, Pioneer, pareiškia, kad šis ND-BT1 atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.
Magyar: Alulírott, Pioneer, kijelenti, hogy a jelen ND-BT1 megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.
Polska: Pioneer niniejszym oświadczam, że ND-BT1 spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
Slovensko: S tem Pioneer izjavlja, da je ta ND-BT1 v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.
Slovensky: Spoločnosť Pioneer týmto vyhlasuje, že ND-BT1 spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

English

Information to User

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment dose cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

FCC ID : AJDK011
MODEL NO. : ND-BT1
IC : 775E-K011

This device complies with Part 15 of FCC Rules and RSS-Gen of IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device.

MADE IN JAPAN

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for uncontrolled equipment and meets the FCC/IC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it is deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

WARNING

Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product may expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the 25 member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one). For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

About this unit

This unit is used to connect a Bluetooth enabled cellular phone to a Pioneer HDD Navigation System.

About Bluetooth



Bluetooth is a short-range wireless radio connectivity technology that is developed as a cable replacement for cellular phones, handheld PCs and other devices. Bluetooth operates in 2.4 GHz frequency range and transmits voice and data at speeds up to 1 megabit per second. Bluetooth was launched by a special interest group (SIG) that comprises of Ericsson Inc., Intel Corp., Nokia Corp., Toshiba and IBM in 1998, and it is currently developed by nearly 2 000 companies worldwide.

- The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Pioneer Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

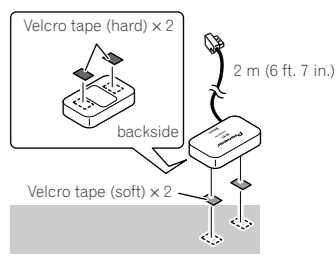
Operating environment

This unit should be used within the temperature ranges shown below.

Operating temperature range : -10 to +60 °C (14 to 140 °F)
EN300328 ETC test temperature : -20 and +55 °C (-4 and 131 °F)

- The line-of-sight distance between this unit and your cellular phone must be 10 meters or less in sending and receiving voice and data via Bluetooth technology. However, the transmission distance may become shorter than the estimated distance, depending on the environment in use.
• There are some Bluetooth enabled cellular phones that can be incompatible with this unit due to their Bluetooth version.
• The performance test of this unit with all Bluetooth enabled cellular phones is not conducted. Also, it is not guaranteed that this unit can be connected to all Bluetooth enabled cellular phones.
• About the Bluetooth profile and its overview
It is required that the Bluetooth enabled cellular phone to be connected to this unit is implemented with the same profile.
HFP (Hands Free Profile): the profile used for hands-free calling
OPP (Object Push Profile): the profile used for transferring data such as address books

Installation notes



- This unit may be installed in relatively unnoticeable positions such as the passenger seat floor, however, before fixing the unit, check the reception condition of the Bluetooth unit with the setup-status monitor of navigation system.
• Referring to Operation Manual included in navigation system, check the connection and fine-tune the reception of this unit.
• Thoroughly wipe off the surface before affixing the velcro tape.
• Do not install the unit where it may (i) obstruct the driver's vision, (ii) impair the performance of any of the vehicle's operating systems or safety features, including air bags, hazard lamp buttons or (iii) impair the driver's ability to safely operate the vehicle.
• When disconnecting a connector, pull the connector itself. Do not pull the lead, as you may pull it out of the connector.
• Do not install the unit in places where it may become subject to high temperatures or humidity, such as:
* Places close to a heater outlet.
* Places exposed to direct sunlight, such as on top of the dashboard or the rear shelf.
• Places that may be splashed by rain, for example close to the door.
• Use supplied velcro tapes to secure the unit so that it doesn't move. It is extremely dangerous if cords are exposed on the floor as they may become entangled with the brake pedal etc. Hide cords so that they do not get in the way when you are driving.
• Do not disassemble or modify this unit. To do so may cause a fault.

Specifications

General
Max. Current Consumption0.25 A
Dimensions (W x H x D)89 mm x 16 mm x 48 mm (3-1/2 x 5/8 x 1-7/8 in.)
Weight.....0.16 kg (0.33 lbs)

Bluetooth
VersionBluetooth 1.1 certified
Maximum Output Power+4 dBm (Power Class 2)

Español

Información para el usuario



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los 25 estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo). En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Acerca de esta unidad

Esta unidad se utiliza para conectar un teléfono móvil con capacidad para Bluetooth a un Sistema de Navegación HDD de Pioneer.

Acerca de Bluetooth



Bluetooth es una tecnología inalámbrica de conectividad por radio de corto alcance, desarrollada como una forma de reemplazar los cables de teléfonos móviles, ordenadores personales de mano y otros dispositivos. Bluetooth funciona en una gama de frecuencia de 2,4 GHz y transmite voz y datos a velocidades de hasta 1 megabit por segundo. Bluetooth fue lanzada por un grupo de interés especial (SIG) compuesto por Ericsson Inc., Intel Corp., Nokia Corp., Toshiba e IBM en 1998, y en la actualidad es desarrollada por cerca de 2 000 empresas en todo el mundo.

- La marca mundial y los logos Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de estas marcas por parte de Pioneer Corporation se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

Entorno operativo

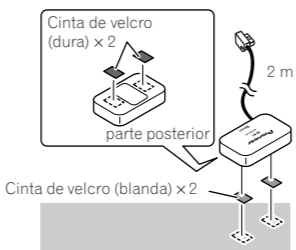
Esta unidad debe utilizarse dentro de las gamas de temperaturas que se indican a continuación.

Gama de temperatura de funcionamiento : -10 a +60 °C

Temperatura de prueba de EN300328 ETC : -20 y +55 °C

- La distancia de visibilidad entre esta unidad y su teléfono móvil deber ser de 10 metros como máximo para el envío y la recepción de voz y datos mediante la tecnología Bluetooth. Sin embargo, la distancia de transmisión puede llegar a ser más corta que la distancia estimada, según el entorno en que se utilice.
- Algunos teléfonos móviles con capacidad para Bluetooth pueden ser incompatibles con esta unidad debido a su versión de Bluetooth.
- No se realiza una prueba de rendimiento de esta unidad con todos los teléfonos móviles con capacidad para Bluetooth. Asimismo, no se garantiza que esta unidad pueda conectarse a todos los teléfonos móviles con capacidad para Bluetooth.
- Acerca del perfil de Bluetooth y su perspectiva. Es necesario que el teléfono móvil con capacidad para Bluetooth que debe conectarse a esta unidad se implemente con el mismo perfil.**HFP** (Hands Free Profile): el perfil utilizado para llamar con manos libres**OPP** (Object Push Profile): el perfil utilizado para transferir datos como, por ejemplo, agendas

Notas acerca de la instalación



- Esta unidad puede instalarse en posiciones relativamente imperceptibles, como el suelo del asiento del pasajero; no obstante, antes de fijar la unidad, compruebe el estado de recepción de la unidad de Bluetooth con el monitor de estado de configuración del sistema de navegación.
- En el Manual de Funcionamiento incluido en el sistema de navegación, compruebe la conexión y sintonice la recepción de esta unidad.
- Limpie minuciosamente la superficie antes de colocar la cinta de velcro.
- No instale la unidad en un lugar que pueda (i) impedir la visión del conductor, (ii) interferir en el rendimiento de cualquier otro sistema del vehículo o función de seguridad, como airbags, botones de las luces de advertencia, o (iii) impedir que se pueda conducir de forma segura.
- Cuando desconecte un conector, tire del propio conector. No tire del cable porque podría sacarlo del conector.
- No instale la unidad en lugares donde quede expuesta a temperaturas altas y humedad, tales como:
 - Lugares próximos a salidas de calefacciones.
 - Lugares expuestos a la luz solar directa tales como el salpicadero o la estantería trasera del vehículo.
- Lugares donde pueda ser salpicada por la lluvia como, por ejemplo, cerca de la puerta.
- Utilice la cinta de velcro proporcionada para fijar la unidad de modo que no se mueva. Es extremadamente peligroso que los cables queden expuestos en el suelo, ya que pueden enredarse con el pedal de freno, etc. Oculte los cables de modo que no interfieran en la conducción del automóvil.
- No desmonte ni haga cambios en esta unidad, ya que podrían producirse fallos.

Especificaciones

General

Consumo máximo de corriente0,25 A

Dimensiones (An x Al x Pr)89 mm x 16 mm x 48 mm

Peso.....0,16 kg

Bluetooth

Versión de BluetoothCertificada para Bluetooth 1.1

Potencia máxima de salida +4 dBm (Clase de potencia 2)

Deutsch

Benutzerinformationen



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den 25 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen). Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Informationen über dieses Gerät

Dieses Gerät dient der Verbindung eines Mobiltelefons mit einem Pioneer HDD-Navigationssystem per Bluetooth-Technologie.

Zu Bluetooth



Bluetooth ist eine Technologie für drahtlose Funkverbindungen von kurzer Reichweite. Sie wurde als Alternative zu kabelbasierten Verbindungen für Mobiltelefone, Handheld-PCs und andere Geräte entwickelt. Bluetooth nutzt das 2,4-GHz-Frequenzband und überträgt Sprache und Daten mit einer Geschwindigkeit von bis zu 1 Mbit pro Sekunde. Die Markteinführung von Bluetooth im Jahre 1998 geht auf die Bluetooth SIG (Special Interest Group) zurück. Zu diesem Unternehmensverband gehören Ericsson Inc., Intel Corp., Nokia Corp., Toshiba und IBM. Derzeit wird Bluetooth weltweit von nahezu 2 000 Unternehmen entwickelt.

- Bluetooth-Wortmarke und -Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jede Nutzung dieser Marken durch die Pioneer Corporation erfolgt unter entsprechender Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Betriebsumgebung

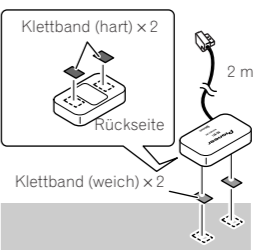
Dieses Gerät sollte innerhalb der unten angegebenen Temperaturbereiche verwendet werden.

Temperaturbereich für den Betrieb : -10 bis +60 °C

EN300328 ETC-Testtemperatur : -20 und +55 °C

- Die "Line-of-Sight"-Entfernung (Sichtlinie) zwischen diesem Gerät und Ihrem Mobiltelefon darf für das Senden und den Empfang von Sprache und Daten per Bluetooth 10 Meter nicht überschreiten. Je nach Umgebung fällt die Übertragungsentfernung u. U. noch kürzer als die geschätzte Entfernung aus.
- Es gibt Mobiltelefone mit Bluetooth-Technologie, deren Bluetooth-Version nicht mit diesem Gerät kompatibel ist.
- Es wird nicht für alle Mobiltelefone mit Bluetooth-Funktion ein Leistungstest durchgeführt. Es wird weiterhin nicht garantiert, dass dieses Gerät an alle Mobiltelefone mit Bluetooth-Funktion angeschlossen werden kann.
- Informationen und Übersicht über das Bluetooth-Profil
Das Mobiltelefon mit Bluetooth-Funktion muss an dieses Gerät mit demselben Profil implementiert werden.**HFP** (Hands Free Profile): Profil für freihändiges Telefonieren**OPP** (Object Push Profile): Profil für die Übertragung von Daten wie beispielsweise Adressbüchern

Hinweise zum Einbau



- Dieses Gerät kann nahezu unbemerkt in verschiedenen Bereichen, beispielsweise unter dem Beifahrersitz, installiert werden. Prüfen Sie dennoch vor dem Befestigen, ob der Empfang des Bluetooth-Geräts mit dem Setup-Status-Monitor des Navigationssystems einwandfrei funktioniert.
- Beachten Sie für die Prüfung der Verbindung und für die Feineinstellung des Empfangs die Anleitungen im Bedienungshandbuch, das mit dem Navigationssystem geliefert wird.
- Reinigen Sie die Oberfläche gründlich, bevor Sie das Klettband befestigen.
- Bauen Sie das Gerät nicht dort ein, wo es (i) die Sicht des Fahrers behindert, (ii) die Leistung eines Systems oder von Sicherheitseinrichtungen inkl. Airbags und Warnleuchten im Fahrzeug beeinträchtigt oder (iii) den Fahrer daran hindert, das Fahrzeug sicher zu führen.
- Beim Abziehen eines Steckers stets am Stecker ziehen, niemals am Kabel. Andernfalls kann das Kabel aus dem Stecker herausgezogen werden.
- Die Einheit nicht an einer Stelle installieren, an der sie hohen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt sein könnte, wie z.B.:
 - In der Nähe einer Heizvorrichtung.
 - Plätze mit direkter Sonnenbestrahlung, wie z.B. auf dem Armaturenbrett oder der Heckablage.
- Plätze, die Regenspritzern ausgesetzt sind, wie z.B. in Türnähe.
- Zur sicheren Befestigung der Einheit verwenden Sie das mitgelieferte Klettband. Am Boden freiliegend verlegte Kabel können sich außerordentlich gefährlich auswirken. Sie könnten sich beispielsweise in den Pedalen verwickeln. Verlegen Sie Kabel so, dass diese abgedeckt sind und den Fahrbetrieb in keiner Weise stören können
- Dieses Gerät darf nicht auseinandergenommen oder modifiziert werden. Dadurch könnte ein Betriebsversagen verursacht werden.

Technische Daten

Allgemeines

Max. Leistungsaufnahme0,25 A

Abmessungen (B x H x T)89 mm x 16 mm x 48 mm

Gewicht.....0,16 kg

Bluetooth

VersiónBluetooth 1.1 zertifiziert

Maximale Ausgabeleistung+4 dBm (Leistungsklasse 2)

Français

Informations à l'utilisateur

Les altérations ou modifications effectuées sans autorisation appropriée sont susceptibles d'invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.


ID FCC : AJDK011
N° de MODÈLE : ND-BT1
IC : 775E-K011

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles et CNR-Gen des Régulations IC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'nterférences, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non souhaité de l'appareil.

FABRIQUÉ AU JAPON

Cet appareil numérique de la classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada.

L'appareil est conforme aux limites FCC/IC d'exposition au radiations stipulées pour les équipements non contrôlés et respecte les Directives FCC/IC d'exposition aux radiofréquences (RF) dans le Complément C à OET65 et les exigences des normes CNR-102. Cet appareil présente de niveaux très bas d'énergie RF conforme au taux d'absorption spécifique (SAR) sans test.

	Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.
--	--

Les habitants des 25 états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un déaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés cidessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils. Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

À propos de cette unité

Cette unité est utilisée pour connecter un téléphone portable compatible Bluetooth à un Système de navigation HDD Pioneer.

Quelques mots sur la technologie Bluetooth

Bluetooth®

Bluetooth est une technologie de connexion par radio sans fil de courte portée qui est développée pour remplacer le câble des téléphones mobiles, des ordinateurs de poche et d'autres appareils. Bluetooth fonctionne dans la gamme de fréquences 2,4 GHz et transmet la voix et les données à une vitesse allant jusqu'à 1 mégabit par seconde. Bluetooth a été lancé en 1998 par un groupe d'intérêt spécial (SIG) comprenant Ericsson Inc., Intel Corp., Nokia Corp., Toshiba et IBM, et est maintenant développé par près de 2 000 sociétés dans le monde.

- La marque Bluetooth et les logos associés sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Pioneer Corporation s'effectue sous licence. Les autres noms de marques et marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Environnement d'utilisation

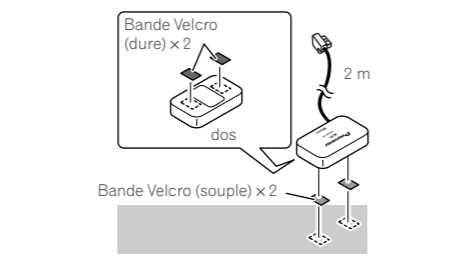
Cet appareil doit être utilisé dans les plages de température ci-dessous.

Plage de température de fonctionnement : -10 à +60 °C (14 à +140 °F)

Température de test ETC EN300328† : -20 et +55 °C (-4 et 131°F)

- La distance en ligne droite entre cet appareil et votre téléphone portable ne doit pas dépasser 10 mètres pour l'émission et la réception de la voix et des données via la technologie Bluetooth. Toutefois, la distance de transmission peut devenir plus courte que la distance estimée, selon l'environnement d'utilisation.
- Certains téléphones portables compatibles Bluetooth peuvent être incompatibles avec cette unité de par leur version Bluetooth.
- Le test de performance de cette unité avec l'ensemble des téléphones portables compatibles Bluetooth n'est pas mené. Ainsi, il n'est pas garanti que cette unité puisse être connectée à l'ensemble des téléphones portables compatibles Bluetooth .
- À propos du profil Bluetooth et aperçu Il est nécessaire que le téléphone portable compatible Bluetooth connecté à cette unité dispose du même profil.
HFP (Hands Free Profile) : le profil utilisé pour les appels mains libres
OPP (Object Push Profile) : le profil utilisé pour le transfert de données comme les répertoires

Remarques sur l'installation



- Cette unité peut être installée dans des emplacements relativement invisibles comme sous le siège passager. Mais avant d'installer l'unité, vérifier la réception de l'unité Bluetooth avec le moniteur de configuration du système de navigation.
- En vous référant au Mode d'emploi inclus dans le système de navigation, vérifier la connexion et régler la réception de cette unité.
- Bien essuyer la surface avant d'y apposer la bande Velcro.
- Ne pas installer l'unité à un endroit où il risque (i) d'entraver la visibilité du conducteur, (ii) d'altérer le fonctionnement de certains systèmes de commande ou dispositifs de sécurité, y compris les airbags, les boutons de feux de détresse ou (iii) d'empêcher le conducteur de conduire le véhicule en toute sécurité.
- Pour débrancher un connecteur, tirer sur le connecteur proprement dit et pas sur son fil, car il pourrait en être arraché.
- Ne pas installer l'unité à un endroit où elle serait soumise à une forte température ou à l'humidité, tel que:
 - * Près d'une bouche du chauffage du véhicule.
 - * En plein soleil, comme sur le tableau de bord ou la lunette arrière.
- Éviter les endroits où l'unité peut être mouillée par la pluie, comme près d'une porte.
- Utiliser les morceaux de bande Velcro fournis pour assurer le maintien et éviter qu'elle se déplace. Il est extrêmement dangereux de faire circuler les cordons sur le plancher car ils peuvent gêner le fonctionnement de la pédale de frein, etc. Masquer les cordons de manière qu'ils ne gênent pas la conduite du véhicule.
- Ne pas démonter ni modifier cette unité, au risque d'entraîner un dysfonctionnement.

Caractérisfigues techniques

Générales

Consommation maximale0,25 A

Dimensions (L x H x P)89 mm x 16 mm x 48 mm

Poids0,16 kg

Bluetooth


VersionCertifié Bluetooth 1.1

Puissance de sortie maximale..+4 dBm

(Classe de puissance 2)

Italiano

Informazioni per l'utente

	Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.
---	---

I privati cittadini dei venticinque paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Informazioni su questa unità

Questa unità viene utilizzata per collegare un telefono cellulare abilitato al Bluetooth ad un Sistema di Navigazione Pioneer HDD.

Informazioni sul Bluetooth

Bluetooth®

Il Bluetooth è una tecnologia di connettività radio senza fili a breve distanza sviluppata per l'utilizzo di cellulari, PC palmari e altri dispositivi. Il Bluetooth funziona ad un intervallo di frequenza di 2,4 GHz e trasmette voce e dati alla velocità di 1 megabit al secondo. La tecnologia Bluetooth è stata lanciata da SIG (Special Interest Group) costituito da Ericsson Inc., Intel Corp., Nokia Corp., Toshiba e IBM nel 1998 e attualmente viene sviluppata da circa 2 000 aziende in tutto il mondo.

- Il marchio nominale e il logo Bluetooth sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e sono utilizzati in licenza da Pioneer Corporation. Tutti gli altri sono marchi dei rispettivi proprietari.

Ambiente operativo

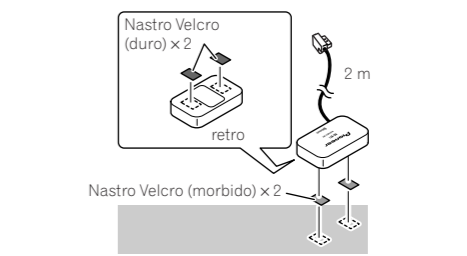
Questa unità deve essere utilizzata alle temperature riportate di seguito.

Intervallo di temperatura operativo : da -10 a +60 °C

Temperatura di test EN300328 ETC : da -20 e +55 °C

- Per l'invio o la ricezione vocale e di dati tramite la tecnologia Bluetooth, la distanza massima tra l'unità e il telefono cellulare non deve superare i 10 metri. Tuttavia, la distanza di trasmissione potrebbe risultare inferiore alla distanza stimata, in base all'ambiente di utilizzo.
- Alcuni cellulari abilitati al Bluetooth possono essere incompatibili con questa unità a causa della loro versione Bluetooth.
- Non viene eseguito un test di prestazioni di questa unità con tutti i telefoni cellulari abilitati al Bluetooth. Inoltre, non è garantito che questa unità possa essere collegata a tutti i telefoni cellulari abilitati al Bluetooth.
- Informazioni sul profilo Bluetooth e sua panoramica E' necessario che il telefono cellulare abilitato al Bluetooth che deve essere collegato a questa unità sia implementato con lo stesso profilo.
HFP (Hands Free Profile): il profilo utilizzato per chiamate senza mani
OPP (Object Push Profile): il profilo utilizzato per il trasferimento di dati, come per esempio le rubriche

Note sull'installazione



- Questa unità può essere installata in posizioni relativamente nascoste come il pavimento del sedile del passeggero, tuttavia, prima di fissare l'unità, verificare il segnale dell'unità Bluetooth con il monitor dello stato di configurazione del sistema di navigazione.
- In riferimento al Manuale d'uso incluso nel sistema di navigazione, verificare il collegamento e sintonizzare il segnale dell'unità.
- Pulire accuratamente la superficie prima di fissare il nastro Velcro.
- Non installare l'unità dove può (i) ostruire la visione del conducente, (ii) compromettere le prestazioni di uno qualsiasi dei sistemi in funzione o dei dispositivi di sicurezza del veicolo, inclusi airbag e pulsanti delle luci di emergenza oppure (iii) compromettere la capacità del conducente di guidare in sicurezza il veicolo.
- Quando si scollega un connettore, tirare afferrando il connettore. Non tirare afferrando il cavo, perché si potrebbe strapparlo dal connettore.
- Non installare l'unità in luoghi dove possa essere esposta a temperature elevate o umidità, come:
 - * Vicino agli sbocchi del riscaldamento.
 - * In luoghi dove batte direttamente il sole, come sul cruscotto o sul piano portaoggetti posteriore.
- Luoghi che possono essere schizzati dalla pioggia, come vicino alla portiera.
- Per fissare l'unità in modo che non si muova, utilizzate i nastri Velcro in dotazione. Lasciare i cavi esposti sul pavimento della vettura può essere estremamente pericoloso, in quanto questi potrebbero aggrovigliarsi attorno ai pedali di guida. Provvedete quindi a nasconderli, in modo che non intralcino la guida.
- Non smontare o modificare questa unità. Ciò potrebbe causare guasti.

Dati tecnici

Generale

Consumo massimo0,25 A

Dimensioni (L x A x P)89 mm x 16 mm x 48 mm

Peso0,16 kg

Bluetooth

VersioneCertificato Bluetooth 1.1

Massima potenza in uscita ..+4 dBm (Classe di potenza 2)

Nederlands

Informatie voor de gebruiker



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de 25 lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren. Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product. Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

Over dit toestel

Dit toestel wordt gebruikt om een Bluetooth-enabled mobiele telefoon op een Pioneer HDD navigatiesysteem aan te sluiten.

Informatie over Bluetooth



Bluetooth is een technologie voor draadloze verbindingen over korte afstanden, en vervangt kabelverbindingen tussen mobiele telefoons, handheldcomputers en andere apparaten. Bluetooth werkt in het frequentiebereik van 2,4 GHz en geeft spraak en gegevens door met snelheden tot 1 megabit per seconde. Bluetooth werd in 1998 gelanceerd door een 'special interest group' (SIG) die bestond uit Ericsson Inc., Intel Corp., Nokia Corp., Toshiba en IBM, en wordt momenteel door ongeveer 2 000 bedrijven wereldwijd verder ontwikkeld.

- Het merk en het logo Bluetooth zijn eigendom van Bluetooth SIG Inc. Pioneer Corporation gebruikt deze onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van de respectievelijke eigenaren.

Gebruiksomgeving

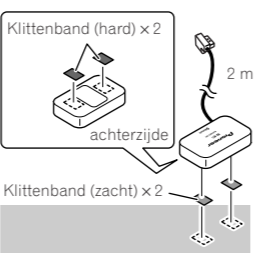
Dit toestel moet binnen de onderstaande temperatuurbereiken worden gebruikt.

Bereik gebruikstemperatuur : -10 tot +60 °C

EN300328 ETC-testtemperatuur : -20 en +55 °C

- Als u via Bluetooth-technologie spraakgeluid en gegevens wilt verzenden en ontvangen, mag de maximale afstand tussen dit toestel en de mobiele telefoon niet meer zijn dan 10 meter hemelsbreed. De werkelijke afstand kan soms korter zijn, afhankelijk van de omgeving waarin u deze functie gebruikt.
- Sommige Bluetooth-enabled mobiele telefoons zijn niet compatibel met dit toestel omdat de Bluetooth-versie van de mobiele telefoon niet overeenstemt met de versie van het toestel.
- Dit toestel is niet met alle Bluetooth-enabled mobiele telefoons getest. Wij kunnen bovendien niet garanderen dat dit toestel op alle Bluetooth-enabled mobiele telefoons aangesloten kan worden.
- Het Bluetooth-profiel en overzicht. De Bluetooth-enabled mobiele telefoon die op dit toestel wordt aangesloten moet hetzelfde profiel hebben. **HFP** (Hands Free Profile): dit profiel wordt gebruikt voor handsfree bellen **OPP** (Object Push Profile): dit profiel wordt gebruikt voor het overbrengen van gegevens, zoals telefoonlijsten

Opmerkingen betreffende het inbouwen



- Dit toestel kan op een onopvallende plaats worden geïnstalleerd zoals de vloer onder de passagiersstoel. Controleer echter de ontvangst van het Bluetooth-apparaatuur via de instellingsstatus monitor van het navigatiesysteem voordat u het toestel installeert.
- Zie de handleiding van het navigatiesysteem voor meer informatie over het controleren van de aansluitingen en het fijn afstellen van de ontvanger van dit toestel.
- Veeg het oppervlak goed af voordat u het klittenband bevestigt.
- Monteer het toestel niet op plaatsen waar het (i) het zicht van de bestuurder kan hinderen, (ii) afbreuk kan doen aan de prestaties van het bedieningssysteem of veiligheidsmaatregelen van het voertuig, zoals de airbags, knoppen van waarschuwingsknipperlichten of (iii) de bestuurder kan hinderen bij het veilig bedienen van het voertuig.
- Wanneer u een stekker lostrekt, pak dan de stekker zelf vast. Trek niet aan de draad, want het is mogelijk dat u deze uit de stekker trekt.
- Monteer het apparaat niet op een plaats waar het blootstaat aan hoge temperaturen of vocht, zoals:
 - * In de buurt van verwarmingsroosters.
 - * Op plaatsen blootgesteld aan direct zonlicht, zoals op het dashboard of op de hoedenplank.
- Op plaatsen waar water op het apparaat terecht kan komen, zoals dicht in de buurt van een portier.
- Gebruik het meegeleverde klittenband om het apparaat zo vast te zetten dat het niet kan bewegen. Het is bijzonder gevaarlijk als snoeren los op de vloer hangen, want daar kunnen ze het rempedaal enz. in de weg zitten. Zet de bedrading zo vast dat deze niet in de weg kan komen terwijl u aan het rijden bent.
- Haal dit toestel niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan. Dit zal storingen veroorzaken.

Technische gegevens

Algemeen
Max. stroomverbruik.....0,25 A
Afmetingen (B x H x D)89 mm x 16 mm x 48 mm
Gewicht0,16 kg

Bluetooth

Versie.....Bluetooth 1.1 gecertificeerd
Maximaal vermogen+4 dBm (Power class 2)

Русский

Информация для пользователя

Примечание:
В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации “О защите прав потребителей” и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.
Автомобильная электроника: 6 лет
Другие изделия (головные телефоны, микрофоны, и т.п.): 5 лет



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты- в 25 странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).
В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.
Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

Об устройстве

Данное устройство используется для подключения поддерживающего технологию Bluetooth сотового телефона к навигационной системе жесткого диска Pioneer.

О Bluetooth



Bluetooth – беспроводная технология радиосвязи ближнего действия, разработанная в качестве заменителя кабелей сотовых телефонов, карманных ПК и других устройств. Bluetooth функционирует на частоте 2,4 ГГц и передает голосовой сигнал и данные со скоростью до 1 Мегабита в секунду. Технология Bluetooth была впервые применена в 1998 году специальной группой по интересам (SIG), состоявшей из Ericsson Inc., Intel Corp., Nokia Corp., Toshiba и IBM. В настоящее время эта технология применяется примерно 2 000 компаниями по всему миру.

- Текстовый товарный знак и логотипы Bluetooth принадлежат Bluetooth SIG, Inc., а любое использование подобных знаков Pioneer Corporation осуществляется по лицензии. Другие товарные знаки и торговые марки принадлежат соответствующим владельцам.

Операционная среда

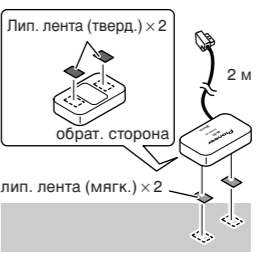
Данное устройство должно применяться в среде, температура которой находится в нижеуказанных пределах.

Рабочая температура : -10 — +60 °C

EN300328 ETC тестовая температура : -20 и +55 °C

- Расстояние по прямой между данным устройством и вашим сотовым телефоном при посылке и получении голосового сигнала и данных с помощью технологии Bluetooth не должна превышать 10 метров. Однако, в зависимости от условий применения, дальность передачи сигнала может быть ниже указанных значений.
- Некоторые телефоны, поддерживающие технологию Bluetooth, могут быть несовместимы с данным устройством в связи с применением устаревшей версии Bluetooth.
- Данное устройство не подвергалось эксплуатационному испытанию со всеми сотовыми телефонами, поддерживающими технологию Bluetooth. Также не гарантируется возможность подключения данного устройства ко всем сотовым телефонам, поддерживающим технологию Bluetooth.
- Обзор профиля Bluetooth
Необходимо соблюсти условие применения в сотовом телефоне, поддерживающем технологию Bluetooth, подключенном к данному устройству, того же профиля, что и в самом устройстве.
HFP (Hands Free Profile): профиль гарнитуры используется для бесконтактной связи
OPP (Object Push Profile): профиль передачи объектов используется для передачи данных, напр., адресных книг

Примечания к установке:



- Данное устройство может устанавливаться в достаточно незаметных местах, напр., под сиденьем пассажира. Тем не менее перед закреплением устройства проверьте условия приема сигнала устройством Bluetooth с помощью тестового монитора навигационной системы.
- Проверьте качество связи и настройте прием сигнала устройством в соответствии с описанием, предоставленным в Руководстве по эксплуатации, прилагаемом к навигационной системе.
- Тщательно вытрите поверхность перед прикреплением липкой ленты.
- Не устанавливайте устройство в тех местах, где оно может (i) мешать обзорению водителем дороги, (ii) препятствовать функционированию каких-либо систем или функций обеспечения безопасности автомобиля, включая подушки безопасности, кнопки предупредительных сигналов, или (iii) препятствовать безопасному управлению автомобилем.
- При отключении соединителя, тяните непосредственно за сам соединитель. Не тяните за проводник, так как вы можете вытянуть его из соединителя.
- Не устанавливайте устройство в тех местах, где оно может подвергаться воздействию повышенных температур или влажности, напр.:
 - * В непосредственной близости от отверстия нагревателя.
 - * В местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, напр., на приборной панели или на задней полке.
- В местах, куда могут попасть капли дождя, напр., вблизи дверей.
- Для надежного закрепления устройства используйте поставляемую в комплекте липкую ленту. Чрезвычайно опасным является расположение проводов на полу, т. к. в этом случае они могут намотаться на тормозную педаль и т. п. Прячьте провода таким образом, чтобы они не мешали вам во время вождения.
- Не разбирайте и не модифицируйте данный прибор. Делая так, Вы можете совершить ошибку.

Технические характеристики

Общая информация
Макс. ток потребления.....0,25 A
Размеры (Ш x В x Д)89 мм x 16 мм x 48 мм
Вес0,16 кг

Bluetooth

Версия.....Bluetooth 1.1 сертиф.
Максимальная выходная мощность+4 дБмвт
(Выходной класс мощности 2)